

Milène Cresenz Rossi

## **How did the artists of the Cook's expeditions represent the "other" architecture?**

### **Wie haben die Künstler der Cook Expeditionen die „andere“ Architektur dargestellt?**

#### **Abstract**

Topic of this article are the etchings engraved after the works of the three artists of the Cook's expedition. The main point of this research is however about the etchings of architecture of Oceania. This article encompasses also examples from other Cook's voyages in different places such as: South - and North America and East-Russia. These works of Sydney Parkinson (1745?, Edinburgh - 1771, Batavia), William Hodges (1744, London - 1797, Devon) and John Webber (1751, London - 1793, London) are important testimonies of the original and now vanished culture and architecture of these regions. The inhabitants did not write, so we do not have any material and written documents from them about their architecture prior to the arrival of the first European explorers. These etchings are the first physical testimonies according to the European understanding of the architecture Oceania's, region that had just been discovered. Their venue witnessed and described the way Europeans considered Oceania. These two totally different worlds met: on the one hand Europe and the scientists, described as an "advanced civilisation", on the other hand, inhabitants of the Pacific Islands, and South- and North America as well as East-Russia, who had been seen as "noble savages". Each of these regions had their own cultures, rites, traditions and also their way of life. Because they were deep involved in their own vision and aesthetical criteria, it was quite difficult for Europeans to understand this new world in an objective way. How did they manage to do this? How did they consider these new people and constructions? To study architecture which is static and lifeless is different than to study a population, which is also a very important point by these artists' works. The study of architecture does not allow the flexibility as the study of a population does: people with their body languages, postures, moods etc. can be more easily interpreted, without that the picture becomes wrong. Interpretation is not allowed in the study of architecture, because it falsifies reality. But how precise were these artists?

After an introduction to James Cook's voyages and about the role the artists played on these expeditions, we will study more deeply the relationships between the artists and this new architecture. Were they realistic in the way they represent this art, especially in the architectural representations? What opinion did they have on this topic? Was architecture really important to them or was it, on the contrary, a background, a frame for their art? We will look at how far the artists invested themselves in this field, with the chapter on the interiors of the home. Also we shall study the housing estates. These subjects are important to a painter who was interested in architecture. At the end we will also conclude and measure how far the artists went on these research missions and how far these three different visions from three different persons do have a huge impact on architectural studies.

#### **Keywords**

Oceania, trips around the world, James Cook, etchings, vernacular architecture, point of view

**Inhalt**

Dieser Artikel stellt die Kupferstiche, die nach den Werken der drei Künstler der Expeditionsreisen von James Cook gestochen wurden, in den Mittelpunkt. Schwerpunkt dieser Forschung sind Kupferstiche, die die Architektur Ozeaniens betreffen. Der Artikel zeigt auch einige Beispiele aus anderen neuen erforschten Regionen, wie Süd- und Nordamerika und Ost-Russland, die von Cook und seinen Seeleuten besucht wurden. Die Werke von Sydney Parkinson (1745, Edinburgh - 1771, Batavia), William Hodges (1744, London - 1797, Devon) und John Webber (1751, London - 1793, London) sind wichtige Zeugnisse der ursprünglichen und zum Teil verschwundenen Kultur und Architektur dieser erforschten Länder. Vor der Ankunft der Europäer gibt es aus dieser Zeit keine schriftliche und materielle Quellen von den Bewohnern der neu entdeckten Gebiete. Die Kupferstiche sind die ersten materiellen Zeugnisse einer europäischen Sichtweise über die einheimische Architektur Ozeaniens zur Zeit der Cook'schen Entdeckungsreisen. Mit den Reisen von James Cook begegneten einander plötzlich zwei völlig verschiedene Welten: Europa, als so genannte „fortschrittliche Gesellschaft“ und ozeanische „Edle Wilde“ sowie ostrussische, süd- und nordamerikanische Gebiete. Jedes dieser Länder hatte seine eigene Kultur, Riten und Traditionen und seine Art zu leben wie zu wohnen. Für Europäer war es schwierig, in objektiver Weise diese neue Welt darzustellen, weil auch diese von ihren eigenen Weltansichtskriterien und ihrem eigenen Ästhetizismus geprägt waren. Wie haben sie diese Herausforderung geschafft? Wie haben sie die Menschen und ihre Wohnformen erfasst? Architektur differenziert sich vom Studium des Menschen. Im Fall des künstlerischen Studiums des Menschen können Haltungen so wie Stimmungen vom Künstler verändert werden, ohne dass das Bild falsch wird. Interpretationen sind eigentlich bei der Darstellung der Architektur nicht möglich, weil es die Realität verändern würde. Aber wie präzise haben die Künstler der Cook'schen Reisen gearbeitet?

Nach einer Einleitung zum Kontext der Entdeckungsreisen des 18. Jahrhunderts und zur Rolle der Künstler auf den Reisen, werden wir uns für den Bezug der Künstler zur nicht-europäischen Architektur interessieren. Waren die Illustrationen generell realistisch, was die architektonischen Darstellungen betrifft? Welchen Blick haben die Künstler darauf gerichtet? Galt die Architektur als Hintergrund oder als Hauptthema? Wir werden sehen, ob die Künstler sich tiefer mit dem Thema auseinandergesetzt haben, z.B. mit der Darstellung des Inneren der Häuser, so wie der Siedlungen, was wichtig ist, um das Thema komplett zu behandeln. Am Ende des Artikels werden wir auch sehen, wie viel die Künstler in diese Forschung investiert haben und ob diese drei verschiedenen Ansichten von drei verschiedenen Menschen auch Einfluss auf dieses Thema hatten.

**Schlagworte**

Ozeanien, Weltreisen, James Cook, Kupferstiche, einheimische Architektur, Weltansichtskriterien